

EUROOPA PARLAMENT

2004



2009

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2005/0203(COD)

20.4.2006

ARVAMUS

Esitaja: kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

Saaja: kultuuri- ja hariduskomisjon

Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008)
(KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD))

Arvamuse koostaja: Kinga Gál

PA_Leg

LÜHISELGITUS

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon soovib juhtida tähelepanu järgmistele Euroopa Parlamendi resolutsioonidele ja komisjoni dokumentidele, mis moodustavad arvamuses toodud muudatusettepanekute tausta:

- 28. aprillil 2005. aastal vastu võetud resolutsioon romide olukorra kohta Euroopa Liidus;
- 26. mail 2005. aastal vastu võetud resolutsioon põhiõiguste edendamise ja kaitse kohta: siseriiklike ja Euroopa institutsioonide, sealhulgas Põhiõiguste Ameti, roll (2005/2007(INI))
- 8. juunil 2005. aastal vastu võetud resolutsioon vähemuste kaitse ja diskrimineerimisvastase poliitika kohta laienenud liidus (2005/2008(INI));
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega asutatakse aastateks 2007–2013 Euroopa fond kolmandate riikide kodanike integreerimiseks üldprogrammi „Solidaarsus ja rändevoogude juhtimine“ raames (2005/0048(CNS) – KOM(2005)0123);
- ettepanek võtta vastu nõukogu otsus, millega luuakse ajavahemikuks 2007–2013 üldprogrammi „Põhiõigused ja õigusasjad“ raames eriprogramm „Põhiõigused ja kodakondsus“ (2005/0038(CNS) – KOM(2005)0122);
- ettepanek võtta vastu määrus, millega asutatakse Euroopa Liidu Põhiõiguste Amet (2005/0124(CNS));
- terroristide värbamine: komisjoni teatis vägivaldsele radikaliseerumisele kaasaaitavate teguritega võitlemise kohta (KOM(2005)0313);
- komisjoni teatis nõukogule, Euroopa Parlamendile, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Mittediskrimineerimine ja võrdsed võimalused kõigile – raamstrateegia“ kohta (KOM(2005)0224),

MUUDATUSETTEPANEKUD

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon palub vastutaval kultuuri- ja hariduskomisjonil lisada oma raportisse järgmised muudatusettepanekud:

Komisjoni ettepanek¹

Euroopa Parlamendi muudatusettepanekud

¹ ELTs seni avaldamata.

Muudatusettepanek 1
Põhjendus 4

(4) Euroopa projekti keskmes tundub kultuuridevaheline dialoog olevat soositud vahend, mis aitab *inimestel saada hakkama meie ühiskonna keerulise reaalsusega ning aktiivselt tegutseda.*

(4) Euroopa projekti keskmes tundub kultuuridevaheline dialoog olevat soositud vahend, mis aitab *kodanikel meie ühiskondade keerulise reaalsusega hakkama saada ning neid aktiveerida. Seda reaalsust kujundavad üheaegselt üleilmastumise mõju ja protsess, millega laiendatakse üha enam poliitilist projekti kaugemale Euroopa lõimimise majanduslikest aspektidest. Sellele mitmetahulisele väljakutsele vastamiseks peavad Euroopa kodanikud ja Euroopa Liidus elavad inimesed olema valmis tõhusaks, rahumeelseks ja edukaks kooseksisteerimiseks, olema tolerantset ja aktsepteerima mitmekesisust.*

Selgitus

Ühiskondade keerulisele reaalsusele viidates tuleb mainida ka üleilmastumise ja ELi poliitiliste prioriteetide mõjusid (eriti Euroopa kodakondsuse propageerimist legitiimsuse tugevdamisel). Üldine avatus õppida teistelt kultuuridelt on olukorraga kultuuridevahelise dialoogi teel tegelemise eeltingimus.

Muudatusettepanek 2
Põhjendus 6

(6) Kultuuridevaheline dialoog on oluline *mõõde* mitme ühenduse poliitikavaldkonna ja vahendi puhul hariduse, noorsoo, kultuuri, kodakondsuse ja spordi valdkonnas ning diskrimineerimise ja sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse, elukestva õppe, rassismi ja ksenofoobia vastase võitluse, varjupaigapoliitika ja sisserändajate, audiovisuaalpoliitika ja teadusuuringute puhul. Samal ajal on see teema aina olulisem Euroopa Liidu välissuhetes, eriti seoses kandidaatriikidega, Lääne-Balkani riikidega ja Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega.

(6) Kultuuridevaheline dialoog on oluline *kül*g mitme ühenduse poliitikavaldkonna ja vahendi puhul hariduse, noorsoo, kultuuri, kodakondsuse ja spordi valdkonnas ning diskrimineerimise ja sotsiaalse tõrjutuse vastase võitluse, elukestva õppe, rassismi ja ksenofoobia vastase võitluse, varjupaigapoliitika ja sisserändajate *lõimimise*, audiovisuaalpoliitika ja teadusuuringute puhul. *Lisaks tuleb see seada ühenduse uute juurutatavate poliitikavaldkondade keskmesse, et kaitsta ja edendada traditsiooniliste etniliste, keeleliste ja rahvusvähemuste erilist identiteeti ning nii reageerida hiljuti laienenud liidu erivajadustele.* Samal ajal on see teema aina olulisem Euroopa Liidu

välissuhetes, eriti seoses kandidaatriikidega, Lääne-Balkani riikidega ja Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega.

Selgitus

Kultuuri peetakse üldiselt identiteedi põhiosaks. Traditsiooniliste etniliste, keeleliste ja rahvusvähemuste erilise identiteedi säilitamise jaoks on oluline nende eriliste kultuuriliste omaduste säilitamine ja edendamine. Selle eesmärgi saavutamise esimese etapina tuleb välja töötada ühenduse eriprogrammid, mis on kohandatud nende kogukondade erivajadustele, mis erinevad sisserändajate ja teiste diskrimineeritavate vajadustest.

Muudatusettepanek 3 Põhjendus 7

(7) Tuginedes kõnealustele mitmekülgsetele ühenduse kogemustele ja algatustele, on oluline kaasata kultuuridevahelise dialoogiga seotud lähenemisviisi iga *isik* ja kogu Euroopa ühiskond.

(7) Tuginedes kõnealustele mitmekülgsetele ühenduse kogemustele ja algatustele, on oluline kaasata kultuuridevahelise dialoogiga seotud lähenemisviisi iga *kodanik* ja kogu Euroopa ühiskond. ***See täiendab Euroopa identiteedi loomisele suunatud meetmeid, mille sisu võib rikastada assimileerimiseta kaasamise põhimõtte. Erinevuste omaksvõtmine kujundab erinevaid kogukonda kuulumise tahke. Sellele peab kaasa aitama „kultuuride vastastikuse austuse” õppimise edendamine. „Kultuuride vastastikune austus” kujutab endast kõigile tõeliselt võrdsete võimaluste andmise täiendust ja vajalikku tingimust.***

Selgitus

Kultuuridevahelise dialoogi kontsept tuleb paigutada ühenduse olemasolevate prioriteetide ja poliitikavaldkondade konteksti.

Kultuuridevahelise suhtlemise käigus välja kujunenud metoodikast ja vahenditest tulenevalt on „kultuuride vastastikuse austuse” arendamine nüüd üks kultuuridevahelise dialoogi põhitingimusi. Viljakat dialoogi ei saa tegelikult tekkida, kui eri kultuuridest pärit kodanikel pole teatavat hulka ühiseid alusnorme, mis soodustavad vastastikust austust ning üksteiselt õppimist. Kultuuride vastastikuse austuse arendamine ELis kujutab endast üht suurimat trumpi ELi konkurentsivõime jaoks, samas kui kodanike jaoks on see üks põhioskusi, mis tuleb omandada selleks, et saavutada kõigi jaoks tõeliselt võrdsed võimalused.

Muudatusettepanek 4
Põhjendus 11

(11) Samuti on oluline tagada vastastikune täiendavus kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta ning *selliste* kultuuridevahelise dialoogi edendamise *teemaliste algatuste vahel koos nende väliste aspektidega*, mis on välja töötatud asjakohastes raamistikes, sh nende EFTA riikidega, kes on EMP lepingu osalised, Lääne-Balkani riikidega ning Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega. *Komisjon tagab vastastikuse täiendavuse kõigi muude algatustega koostöös kolmandate riikidega, eriti arengumaadega, mis on olulised seoses Euroopa aasta „Kultuuridevaheline dialoog“ eesmärkidega.*

(11) Samuti on oluline tagada vastastikune täiendavus kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta ning kultuuridevahelise dialoogi *algatuste* edendamise *kõigi* väliste *aspektide vahel*, mis on välja töötatud asjakohastes raamistikes, sh nende EFTA riikidega, kes on EMP lepingu osalised, Lääne-Balkani riikidega ning Euroopa naabruspoliitika partnerriikidega. ***Erilist tähelepanu tuleb pöörata liituvatele ja kandidaatriikidele, et jätkata tegelemist nõrkustega, mis leiti liitumiseelsel ajal vastavatele inimõiguskriteeriumitele vastavuse seires.*** Samuti on oluline tagada vastastikune täiendavus kolmandate riikidega, eriti arengumaadega, *seotud kõigi muude koostööalgatustega*, mis on olulised seoses *kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta eesmärkidega.*

Selgitus

Liiduga 2004. aastal liitunud kümne uue liikmesriigi kogemuste põhjal on oluline tagada jätkuvus liitumiskriteeriumidele vastavuse ning ühenduse õigusaktide ja poliitikavaldkondade austamise vahel.

Muudatusettepanek 5
Artikli 2 lõike 2 kolmas taane a (uus)

– uurida selles temaatilises aastas peituvaid võimalusi; koostada ja vastu võtta sidus strateegia, mis on kohandatud liikmesriikide erinevatele olukordadele ja milles pööratakse tähelepanu tolerantsuse õpetamisele, erinevuste aktsepteerimisele ja nendega kooseksisteerimisele ning Euroopa keelelisele, etnilisele ja usulisele mitmekesisusele kaasa aitavate inimeste väärtusest teadlikkuse tõstmisele.

Selgitus

Kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat kavandades on oluline keskenduda

jätksuutlikkuse põhimõttele. Liikmesriigid peavad selle strateegia, kus haridus mängib olulist rolli, asjakohaselt rakendama.

MENETLUS

Pealkiri	Ettepanek võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus, mis käsitleb kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aastat (2008)
Viited	KOM(2005)0467 – C6-0311/2005 – 2005/0203(COD)
Vastutav komisjon	CULT
Arvamuse esitaja(d) istungil teada andmise kuupäev	LIBE 15.11.2005
Tõhustatud koostöö – istungil teada andmise kuupäev	
Arvamuse koostaja nimetamise kuupäev	Kinga Gál 23.1.2006
Endine arvamuse koostaja	
Arutamine parlamendikomisjonis	20.3.2006 19.4.2006
Vastuvõtmise kuupäev	19.4.2006
Lõpphääletuse tulemused	+: 33 -: 1 0: 0
Lõpphääletuse ajal kohal olnud liikmed	Alexander Nuno Alvaro, Roberta Angelilli, Edit Bauer, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Fausto Correia, Patrick Gaubert, Timothy Kirkhope, Ewa Klant, Magda Kósáné Kovács, Barbara Kudrycka, Stavros Lambrinidis, Romano Maria La Russa, Henrik Lax, Hartmut Nassauer, Athanasios Pafilis, Lapo Pistelli, Martine Roure, Inger Segelström, Manfred Weber, Stefano Zappalà, Tatjana Ždanoka
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed	Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Lutz Goepel, Jeanine Hennis-Plasschaert, Sophia in 't Veld, Bill Newton Dunn, Hubert Pirker, Marie-Line Reynaud
Lõpphääletuse ajal kohal olnud asendusliige/asendusliikmed (kodukorra art 178 lg 2)	María del Pilar Ayuso González, María Esther Herranz García, Luisa Fernanda Rudi Ubeda, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra
Märkused (andmed on kättesaadavad ainult ühes keeles)	...